简体中文

简介

感谢您的惠顾，欢迎光临飞利浦！
为了您能充分享受飞利浦提供的支持，请在 www.philips.com/welcome 上注册您的产品。

注意事项

使用本产品之前，请仔细阅读本使用说明书，并妥善保管以备日后参考。

危险

- 切勿将熨斗或蒸汽发生器浸入水中。

警告

- 连接产品电源前，请检查型号铭牌所标示的电压与当地电源电压是否一致。
- 如果插头、电源线、蒸汽输送管或产品本身已经明显损坏，或产品曾坠落或出现渗漏，请勿再使用产品。
- 如果电源软线和蒸汽输送管损坏，为避免危险，必须由制造厂或其维修部或类似的专职人员来更换。
- 在产品接通电源期间，使用者不得离开。
- 本产品适合由 8 岁或以上年龄的儿童以及肢体不健全、感觉或精神上有障碍或缺乏相关经验和知识的人士使用，除非有人对他们使用本产品进行监督或指导，以确保他们安全使用，并且让他们意识到相关的危害。
- 切勿让儿童玩耍本产品。
- 当熨斗通电或者正在冷却时，请将熨斗及其电源线放在 8 岁或以下儿童触及不到的地方。
- 儿童只有在监督下才可清洁本设备，以及执行除垢程序。
- 切勿让电源线和蒸汽输送管触及高温电熨斗底板。
- 如果本产品加热时蒸汽或热水滴从简易除垢旋钮下溢出，请关闭本产品并拧紧简易除垢旋钮。如果本产品加热时蒸汽继续外溢，请关闭本产品并联系飞利浦授权服务中心。
- 如果蒸汽发生器尚热或仍有蒸汽压力，切勿从蒸汽发生器上取下简易除垢旋钮。
- 除了产品随附的简易除垢旋钮之外，请不要在蒸汽发生器上使用任何其它盖子。

注意

- 产品只能使用带接地线的插座。
- 一定要在稳固、平整且水平的表面上放置和使用熨斗及蒸汽发生器。
- 经常检查电源线和蒸汽输送管是否损坏。
- 将产品插入电源插座之前，请将电源线完全解开。
- 熨斗架和底板会达到极高的温度，如不慎触碰会造成烫伤。如果要移动蒸汽发生器，请勿触摸熨斗架。
- 当完成熨烫、清洁产品、注水或将水倒出蒸汽发生器以及即使短时间离开熨斗时，均必须将熨斗放在熨斗座上，关闭设备电源，并从电源插座上拔下电源线。
- 根据用户手册中的说明定期为蒸汽发生器除垢。
- 本产品仅限于家用。

电磁场 (EMF)

这款飞利浦产品符合关于电磁场 (EMF) 的相关标准。据目前的科学证明，如果正确使用并按照本用户手册中的说明进行操作，本产品是安全的。

环保

- 弃置产品时，请不要将其与一般生活垃圾堆放在一起；应将其交给官方指定的回收点。这样做有利于环保。 (图 1)

保修与服务

如果您需要服务或信息，或有任何疑问，请访问飞利浦网站：www.philips.com。您也可与所在国家/地区的飞利浦客户服务中心联系（可从全球保修卡中找到其电话号码）。如果您所在的国家/地区没有飞利浦客户服务中心，请与当地的飞利经销商联系。

INDONESIA

Pendahuluan

Selamat atas pembelian Anda dan selamat datang di Philips! Untuk memanfaatkan sepenuhnya dukungan yang ditawarkan Philips, daftarkan produk Anda di www.philips.com/welcome.

Penting

Bacalah petunjuk penggunaan ini dengan saksama sebelum Anda menggunakan alat dan simpanlah sebagai referensi di masa mendatang.

Bahaya

- Jangan sekali-kali merendam setrika atau pembuat uap di dalam air.

Peringatan

- Periksa apakah tegangan listrik yang tertera pada pelat sesuai dengan tegangan listrik setempat sebelum Anda menghubungkan alat ini.
- Jangan menggunakan alat jika steker, kabel listrik, selang pasokan atau alat itu sendiri menunjukkan kerusakan yang dapat dilihat, atau jika alat pernah terjatuh atau bocor.
- Jika kabel listrik atau selang pasokan rusak, maka harus diganti oleh Philips, pusat layanan resmi Philips atau orang yang mempunyai keahlian sejenis agar terhindar dari bahaya.
- Jangan sekali-kali meninggalkan alat tanpa pengawasan saat masih tersambung ke arus listrik.
- Alat ini dapat digunakan oleh anak-anak yang telah berusia 8 tahun ke atas dan oleh orang dengan cacat fisik, indera atau kecakapan mental yang kurang, atau oleh orang yang kurang pengalaman dan pengetahuan, asalkan mereka telah diberikan pengarahan tentang cara menggunakan alat ini dengan aman atau diawasi agar menggunakan dengan aman dan jika mereka telah diberitahu tentang bahaya yang bisa timbul.
- Jangan biarkan anak-anak memainkan alat ini.
- Jauhkan alat dan kabel listrik dari jangkauan anak-anak yang berusia di bawah 8 tahun bila alat telah dinyalakan atau sedang didinginkan.
- Anak-anak hanya dibolehkan untuk membersihkan alat ini dan melakukan prosedur membersihkan di bawah pengawasan.
- Pastikan kabel listrik dan selang pasokan tidak mengenai tapak setrika saat sedang panas.
- Jika uap atau air panas menetes keluar dari bawah kenop EASY DE-CALC pada saat alat ini panas, matikan alat ini dan kencangkan kenop EASY DE-CALC. Jika uap terus menerus keluar saat alat panas, matikan alat dan hubungi pusat servis resmi Philips.
- Jangan melepaskan kenop EASY DE-CALC dari pembuat uap bila pembuat uap masih panas atau bertekanan.
- Jangan gunakan tutup apa pun pada pembuat uap selain kenop EASY DE-CALC yang disertakan bersama alat.

Perhatian

- Alat hanya boleh dihubungkan ke stopkontak dinding yang memiliki arde.
- Selalu letakkan dan gunakan setrika serta pembuat uap pada permukaan horizontal yang rata dan stabil.
- Periksalah kabel listrik dan selang pasokan secara teratur, kalau-kalau ada kerusakan.
- Ulurkan sepenuhnya kabel listrik sebelum Anda memasang steker ke stopkontak dinding.
- Platform setrika dan tapak setrika dapat menjadi sangat panas dan menyebabkan luka bakar jika tersentuh. Jika Anda ingin memindahkan pembuat uap, jangan sentuh platformnya.
- Setelah selesai menyetrika, saat membersihkan alat, saat mengisi atau mengosongkan pembuat uap dan juga saat Anda meninggalkan setrika meskipun hanya sebentar: letakkan setrika pada platformnya, matikan alat dan lepaskan steker listrik dari stopkontak dinding.
- Bersihkan pembuat uap secara teratur sesuai dengan petunjuk dalam petunjuk pengguna.
- Alat ini hanya untuk keperluan rumah tangga.

Medan elektromagnet (EMF)

Alat dari Philips ini telah mematuhi semua standar yang berkenaan dengan medan elektromagnet (EMF). Jika ditangani dengan benar dan sesuai dengan instruksi yang diberikan dalam petunjuk penggunaan ini, alat ini aman digunakan berdasarkan pada bukti ilmiah yang kini tersedia.

Lingkungan

- Jangan membuang alat bersama limbah rumah tangga biasa jika alat sudah tidak dapat dipakai lagi, tetapi serahkan ke tempat pengumpulan barang bekas yang resmi untuk didaur ulang. Dengan melakukan hal ini, Anda ikut membantu melestarikan lingkungan (Gbr. 1).

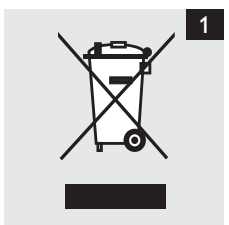
Garansi dan layanan

Jika Anda memerlukan servis atau informasi atau mengalami masalah, harap kunjungi situs web Philips di www.philips.com atau hubungi Pusat Layanan Konsumen Philips di negara Anda. Anda dapat menemukan nomor teleponnya dalam pamflet garansi internasional. Jika tidak ada Pusat Layanan Konsumen di negara Anda, kunjungi dealer Philips setempat.

Register your product and get support at
www.philips.com/welcome

Important information leaflet

PHILIPS



www.philips.com

4239.000.7978.1

فارسی

مقدمة

بخاطراین خرید به شما تبریك می گوییم و به Philips خوش آمدید! برای استفاده کامل از پشتیبانی ارائه شده Philips، محصول خود را در www.philips.com/welcome ثبت کنید.

مهم

این راهنمای کاربررا قبل ازاستفاده ازدستگاه با دقت بخوانید و آنها را درمحلی برای مراجعات آینده نگهداری کنید.

خطر

- هیچگاه اتو یا تولید کننده بخاررا درآب فرو نبرید.

هشدار

- قبل ازاتصال دستگاه به برق دقت کنید که ولتاژمشخص شده روی دستگاه با برق محل هماهنگی داشته باشد.
- ازدستگاه درصورتی که دوشاخه، سیم، یا شلنگ ارایه شده یا خود دستگاه دارای آسیب قابل رویت بوده، یا درصورتی که دستگاه سقوط کرده باشد یا نشت کند، استفاده نکنید.
- اگرسیم برق یا شلنگ ارایه شده صدمه دیده باشد، باید آن را توسط مرکزسرویس تایید شده شرکت Philips یا افراد تایید شده دیگری برای اجتناب ازایجاد خطر، تعویض نمایند.
- هرگزدستگاه را درزمانی که به برق وصل است بدون توجه رها نکنید.
- کودکان ۸ ساله یا بالاترو افرادی که دارای وضعیت جدید جسمانی، حسی یا ذهنی باشد یا فاقد تجربه و اطلاعات باشند درصورتی که استفاده ایمن ازدستگاه به آنان آموزش داده شود یا استفاده ایمن آنان تحت نظارت انجام گردد که نحوه ایمن ازدستگاه را فرا گیرند یا از خطراتی که وجود دارد آگاه گردند، می توانند ازدستگاه استفاده کنند.
- به کودکان اجازه ندهید که با دستگاه بازی کنند.
- اتو و سیم آن را هنگامی که دستگاه روشن است یا درحال خنك شدن است، ازدسترس کودکان هشت ساله یا کمتردورنگاه دارید.
- کودکان فقط می توانند تحت نظارت دستگاه را تمیزکرده یا عملیات جرم گیری را انجام دهند.
- اجازه ندهید که سیم برق و شلنگ ورودی با صفحه اتو درهنگامی که داغ است تماس حاصل کند.
- اگربخاریا قطرات آب داغ هنگام داغ شدن دستگاه اززیردکمه EASY DE-CALC خارج شد، دستگاه را خاموش کرده و دکمه EASY DE-CALC را محکم کنید. اگرهنگام داغ شدن دستگاه بازهم بخاربیرون زد، دستگاه را خاموش کرده و با مرکزخدمات مجاز Philips تماس بگیرید.
- هنگامی که تولید کننده بخارهنوزداغ است یا تحت فشاراست، دکمه EASY DE-CALC را ازتولید کننده بخارجدا نکنید.
- ازسرپوش دیگری بجزسرپوش EASY DE-CALC که همراه دستگاه ارائه شده است، استفاده نکنید.

احتیاط

- دستگاه را فقط به پریزی که اتصال زمین داشته باشد وصل کنید.
- همیشه اطو و تولید کننده بخاررا روی سطحی پایدار، ترازو افقی قراردادہ و استفاده کنید.
- سیم و شلنگ ارایه شده را بطورمنظم به جهت آسیبهای احتمالی بررسی کنید.
- قبل ازوصل کردن دوشاخه به پریز، سیم برق را کاملا بازکنید.
- پایه و صفحه اتو می توانند بسیارداغ شوند و درصورت تماس ممکن است باعث سوختگی گردند. اگرمی خواهید تولید کننده بخاررا جابجا کنید، به پایه اتو دست نزنید.
- وقتی که اتوکشی به پایان رسید، وقتی که دستگاه را پاك می کنید، وقتی که تولید کننده بخاررا خالی یا پرمی کنید و همچنین وقتی که اتو را برای مدت کوتاهی رها می کنید: اتو را روی پایه اتو قراردادہ، دستگاه را خاموش کنید و دوشاخه برق را ازپریزبیرون بکشید.
- مخزن بخاررا بطورمنظم براساس دستورالعملهای دفترچه راهنمای کاربرجرم گیری کنید.
- این دستگاه فقط برای استفاده خانگی طراحی شده است.

میدانهای الکترو مغناطیسی (EMF)

این دستگاه Philips ازکلیه استانداردهای میدان الکترو مغناطیسی (EMF) پیروی می کند.
درصورت استفاده صحیح و بهره گیری ازدستورالعمل های موجود دراین دفترچه راهنما، طبق شواهد علمی موجود کنونی، استفاده ایمن ازاین دستگاه امکان پذیرمی باشد.

محیط زیست

- دستگاه را مانند سایرزباله های خانگی دورنریزید، و آن را درمحلهای تعیین شده دوربریزید. با انجام این کارشما به حفظ محیط زیست کمك می کنید (شکل ۱).

ضمانت و سرویس

اگربه اطلاعات نیازدارید یا با مشکلی روبرو شدید، لطفاً ازسایت اینترنتی Philips به نشانی www.philips.com بازدید کرده یا با مرکزحمایت مشتری Philips درکشورخود تماس بگیرید. شماره تلفن این مرکزرا دربرگه ضمانت جهانی پیدا خواهید کرد. اگردرکشورشما مرکزحمایت از مشتری وجود ندارد به فروشنده لوازم Philips مراجعه کنید.

العربية

مقدمة

مبروك على شرائك الجهازومرحبًا بك في عالم Philips! للاستفادة الكاملة من الدعم الذي تقدمه Philips، سجلي منتجك على www.philips.com/welcome.

هام

يرجى قراءة دليل المستخدم هذا بعناية قبل استخدام الجهازوالاحتفاظ به للرجوع إليه في المستقبل.

خطر

- لا تغمرالمكواة أو مولد البخارفي الماء على الإطلاق.

تحذير

- تأكد من ملائمة مستوى فولتية التيارالكهربائي المشارإليه على لوحة الطرازلفولتية المأخذ الرئيسي المحلي قبل توصيل الجهاز.
- لا تستخدم الجهازفي حالة وجود تلف ظاهرفي القابس أو السلك الكهربائي أو خرطوم الإمداد أو في الجهازنفسه، أو إذا تم إسقاط الجهازعلى الأرض أو إذا كان يسرب الماء.
- في حالة تلف السلك الكهربائي أو خرطوم الإمداد، يجب استبداله عن طريق Philips أو أي مركزصيانة معتمد منها أو بواسطة أشخاص على نفس الدرجة من التأهيل، وذلك لتفادي الخطر.
- لا تترك الجهازدون مراقبة عندما يكون موصلاً بالكهرباء.
- هذا الجهازيمكن استخدامه عن طريق الأطفال في سن ٨ سنوات أو أكثروعن طريق الأشخاص الذين يعانون من إعاقات جسدية أو حسية أو عقلية مُخفضة أو من تنقصهم الخبرة والمعرفة في حال إعطاؤهم التعليمات فيما يتعلق بالاستخدام الآمن للجهازأو مراقبتهم للتأكد من الاستخدام الآمن وإذا كانوا على وعي بالمخاطرالمحتملة.
- لا تسمحي للأطفال باللعب بالجهاز.
- احرص على وضع المكواة والسلك الكهربائي الخاص بها بعيدًا عن متناول الأطفال في سن ٨ سنوات أو أقل عندما يكون الجهازعاملاً أو في مرحلة التبريد.
- لا يُسمح للأطفال بتنظيف الجهازوإجراء تنظيف الكلس ما لم يكن ذلك تحت إشراف الكبار.
- لا تسمح للسلك الكهربائي وخرطوم الإمداد بملامسة قاعدة الكي عندما تكون ساخنة.
- في حال تسرب البخارأو قطرات الماء الساخنة من تحت مفتاح EASY DE-CALC عندما يكون الجهازفي مرحلة التسخين، اوقف تشغيل الجهازواحكم ربط مفتاح EASY DE-CALC. إذا استمرالبخارفي التسرب أثناء تسخين الجهاز، اوقف تشغيل الجهازواتصل بأحد مراكزالصيانة المعتمدة من Philips.
- لا تفك مفتاح EASY DE-CALC من مولد البخارعندما يكون مولد البخارلا يزال ساخنًا أو تحت ضغط.
- لا تستخدم أي غطاء آخرعلى مولد البخارغيرمفتاح EASY DE-CALC المزود مع الجهاز.

تنبيه

- وصل الجهازبمقبس حائط مؤرض فقط.
- احرص دائمًا على وضع واستخدام المكواة ومولد البخارعلى سطح ثابت ومستوي وأفقي.
- افحص السلك الكهربائي وخرطوم الإمداد بانتظام للكشف عن التلف المحتمل.
- اخرج السلك الكهربائي بالكامل من مكان تخزينه قبل وضع القابس في مقبس الحائط.
- يمكن أن يصبح كل من قاعدة المكواة وقاعدة الكي ساخنين جدًا وقد يتسببا في الحروق في حالة ملامستها. إذا كنت ترغب في تحريك مولد البخار، لا تلمس قاعدة المكواة.
- عند الانتهاء من الكي، أو عند تنظيف الجهازأو عند تعبئة مولد البخارأو تفريغه أو عند ترك المكواة حتى لو كان ذلك لفترة قصيرة: ضع المكواة على قاعدتها مرة أخرى، واوقف تشغيل الجهازوانزع قابس السلك الكهربائي من مقبس الحائط.
- نظف مولد البخارمن الكلس برفق وفقًا للتعليمات الموضحة في دليل المستخدم.
- هذا الجهازمخصص للاستعمال المنزلي فقط.

الحقول الكهرومغناطيسية (EMF)

هذا الجهازمن Philips متوافق مع كافة المعاييرالمتعلقة بالحقول الكهرومغناطيسية (EMF). يعد استخدام هذا الجهازآمنًا إذا استخدم بشكل صحيح حسب التعليمات الواردة في دليل المستخدم هذا، وذلك حسب الدلائل العلمية المتوفرة اليوم.

البيئة

- لا تتخلص من الجهازمع المخلفات المنزلية العادية عند نهاية فترة استخدامه، لكن قومي بتسليمه إلى نقطة تجميع رسمية لإعادة تدويره. تساعدين من خلال القيام بهذا الإجراء في الحفاظ على البيئة (شكل ١).

الضمان والصيانة

إذا كنت في حاجة إلى الخدمة أو المعلومات أو إذا واجهتك أي مشكلة، يرجى زيارة موقع الويب www.philips.com الخاص بشركة Philips أو اتصلي بمركزرعاية عملاء Philips في بلدك. يمكنك الحصول على رقم الهاتف الخاص به من كتيب الضمان العالمي. في حالة عدم وجود مركز خدمة عملاء في بلدك، توجهي إلى موزع Philips المحلي الخاص بك.

ENGLISH

Introduction

Congratulations on your purchase and welcome to Philips!
To fully benefit from the support that Philips offers, register your product at www.philips.com/welcome.

Important

Read this user manual carefully before you use the appliance and save it for future reference.

Danger
- Never immerse the iron or the steam generator in water.

Warning
- Check if the voltage indicated on the type plate corresponds to the local mains voltage before you connect the appliance.
- Do not use the appliance if the plug, the mains cord, the supply hose or the appliance itself shows visible damage, or if the appliance has been dropped or leaks.
- If the mains cord or the supply hose is damaged, you must have it replaced by Philips, a service centre authorised by Philips or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- Never leave the appliance unattended when it is connected to the mains.
- This appliance can be used by children aged 8 or above and by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given instructions in safe use of the appliance or supervision to establish safe use and if they have been made aware of the hazards involved.
- Do not allow children to play with the appliance.
- Keep the iron and its mains cord out of the reach of children aged 8 or under when the appliance is switched on or cooling down.
- Children are only allowed to clean the appliance and perform the descaling procedure under supervision.
- Do not let the mains cord and supply hose come into contact with the hot soleplate of the iron.
- If steam or hot water droplets escape from under the EASY DE-CALC knob when the appliance heats up, switch off the appliance and tighten the EASY DE-CALC knob. If steam continues to escape when the appliance heats up, switch off the appliance and contact a service centre authorised by Philips.
- Do not remove the EASY DE-CALC knob from the steam generator when the steam generator is still hot or under pressure.
- Do not use any other cap on the steam generator than the EASY DE-CALC knob that has been supplied with the appliance.

Caution
- Only connect the appliance to an earthed wall socket.
- Always place and use the iron and the steam generator on a stable, level and horizontal surface.
- Check the mains cord and the supply hose regularly for possible damage.
- Fully unwind the mains cord before you plug it in the wall socket.
- The iron platform and the soleplate of the iron can become extremely hot and may cause burns if touched. If you want to move the steam generator, do not touch the iron platform.
- When you have finished ironing, when you clean the appliance, when you fill or empty the steam generator and also when you leave the iron even for a short while: put the iron back on the iron platform, switch off the appliance and remove the mains plug from the wall socket.
- Descale the steam generator regularly according to the instructions in the user manual.
- This appliance is intended for household use only.

Electromagnetic fields (EMF)
This Philips appliance complies with all standards regarding electromagnetic fields (EMF). If handled properly and according to the instructions in this user manual, the appliance is safe to use based on scientific evidence available today.

Environment

- Do not throw away the appliance with the normal household waste at the end of its life, but hand it in at an official collection point for recycling. By doing this, you help to preserve the environment (Fig. 1).

Guarantee and service

If you need service or information or if you have a problem, please visit the Philips website at www.philips.com or contact the Philips Consumer Care Centre in your country. You find its phone number in the worldwide guarantee leaflet. If there is no Consumer Care Centre in your country, go to your local Philips dealer.

한국어

소개

필립스 제품을 구입해 주셔서 감사합니다! 필립스가 드리는 지원 혜택을 받으실 수 있도록 www.philips.co.kr에서 제품을 등록하십시오.

중요 사항

본 제품을 사용하기 전에 이 사용 설명서를 주의 깊게 읽고 나중에 참조할 수 있도록 잘 보관하십시오.

위험
- 다리미와 본체를 절대 물에 담그지 마십시오.

경고
- 제품에 전원을 연결하기 전에 제품에 표시된 전압과 사용 지역의 전압이 일치하는지 확인하십시오.
- 플러그, 전원 코드, 호스, 제품 본체에 눈에 띄는 손상이 있거나, 제품을 떨어뜨린 적이 있거나, 물이 새면 제품을 사용하지 마십시오.
- 전원 코드나 스팀호스에 손상 부위가 있으면 위험할 수 있으므로 필립스 서비스 센터 또는 필립스 서비스 지정점에 의뢰하여 교체하십시오.
- 제품이 전원에 연결된 상태에서는 자리를 절대 비우지 마십시오.
- 8세 이상의 아이들과 신체적 감각 및 정신적인 능력이 떨어지거나 경험과 지식이 풍부하지 않은 성인이 이 제품을 사용하려면 안전하게 사용할 수 있도록 지침을 숙지하고 관련 위험을 인식해야 합니다.
- 어린이가 제품을 가지고 놀지 않도록 하십시오.
- 제품 전원이 켜져 있거나 식히는 동안에는 다리미와 전원 코드를 8세 이하 어린이의 손이 닿지 않는 곳에 보관하십시오.
- 어린이는 감독 하에 제품 청소 및 석회질 제거 작업만 수행할 수 있습니다.
- 다리미 열판이 가열되어 있을 때는 전원 코드와 스팀호스가 열판에 닿지 않도록 주의하십시오.
- 제품이 가열되면서 EASY DE-CALC 조절기 아래로 스팀이나 뜨거운 물방울이 새어나오면 제품의 전원을 끄고 EASY DE-CALC 조절기를 꽉 조이십시오. 그래도 스팀이 계속 새어 나오면 제품 전원을 끄고 필립스 지정 서비스 센터에 문의하십시오.
- 본체가 여전히 뜨겁거나 압력이 남아 있으면 EASY DE-CALC 조절기를 열지 마십시오.
- 다리미와 함께 제공된 EASY DE-CALC 조절기 외에 다른 뚜껑은 사용하지 마십시오.

주의
- 제품은 반드시 접지된 벽면 콘센트에 연결하십시오.
- 다리미와 본체는 항상 안정적이고 평평하며 수평인 곳에 놓고 사용하십시오.
- 전원 코드와 스팀호스에 손상 부위가 있는지 정기적으로 점검하십시오.
- 플러그를 벽면 콘센트에 꽂기 전에 전원 코드를 완전히 푸십시오.
- 다리미 플랫폼과 다리미 열판은 매우 뜨거워질 수 있으므로 만지면 화상을 입을 수 있습니다. 다리미를 옮길 때 뜨거운 다리미 플랫폼에 닿지 않도록 주의하십시오.
- 다림질을 마쳤을 때, 제품을 닦을 때, 본체에 물을 채우거나 비울 때 그리고 잠시라도 다리미를 켜두고 자리를 비울 때에는 다리미를 다리미 플랫폼에 다시 올려놓고 제품 전원을 끈 후 벽면 콘센트에서 전원 플러그를 뽑으십시오.
- 사용 설명서에 나와 있는 지침을 따라 정기적으로 다리미의 석회질을 제거하십시오.
- 본 제품은 가정용입니다.

EMF(전자기장)
이 필립스 제품은 EMF(전자기장)와 관련된 모든 기준을 준수합니다. 이 사용 설명서의 지침에 따라 적절하게 취급할 경우 이 제품은 안전하게 사용할 수 있으며 이는 현재까지의 과학적 증거에 근거하고 있습니다.

환경

- 수명이 다 된 제품은 일반 가정용 쓰레기와 함께 버리지 마시고 지정된 재활용 수거 장소에 버리십시오. 이런 방법으로 환경 보호에 동참하실 수 있습니다 (그림 1).

품질 보증 및 서비스

보다 자세한 정보가 필요하시거나, 사용상의 문제가 있을 경우에는 필립스전자 홈페이지(www.philips.co.kr)를 방문하거나 필립스 고객 상담실로 문의하십시오. 전국 서비스센터 안내는 제품 보증서를 참조하십시오. *(주)필립스전자: (02)709-1200 *고객 상담실: (080)600-6600(수신자부담)

BAHASA MELAYU

Pengenalan

Tahniah atas pembelian anda, dan selamat datang ke Philips! Untuk mendapat manfaat sepenuhnya daripada sokongan yang ditawarkan oleh Philips, daftarkan produk anda di www.philips.com/welcome.

Penting

Baca manual pengguna ini dengan teliti sebelum anda menggunakan perkakas dan simpan ia untuk rujukan masa depan.

Bahaya
- Jangan sekali-kali menenggelamkan seterika atau penjana stim di dalam air.

Amaran
- Periksa sama ada voltan yang ditandakan di atas plat jenis sepadan dengan voltan sesalur kuasa setempat sebelum anda menyambungkan perkakas.
- Jangan gunakan perkakas jika plag, kord sesalur kuasa, hos bekalan atau perkakas itu sendiri menunjukkan kerosakan yang nyata, atau jika perkakas telah terjatuh atau bocor.
- Jika kord sesalur rosak, ia mesti diganti oleh Philips, pusat servis yang dibenarkan oleh Philips atau pihak yang berkelayakan serupa bagi mengelakkan bahaya.
- Jangan biarkan perkakas tanpa dijaga apabila ia bersambung dengan sesalur kuasa.
- Perkakas ini boleh digunakan oleh kanak-kanak berusia 8 tahun atau lebih dan oleh orang-orang yang kurang keupayaan fizikal, deria atau mental atau kurang pengalaman dan pengetahuan jika mereka telah diberi arahan dalam menggunakan perkakas ini dengan selamat atau diberi pengawasan untuk menggunakannya dengan selamat dan jika mereka telah dimaklumkan tentang bahaya yang ada.
- Jangan biarkan kanak-kanak bermain dengan perkakas ini.
- Pastikan perkakas dan kord sesalur utamanya jauh dari capaian kanak-kanak berumur 8 tahun atau kurang semasa perkakas dihidupkan atau sedang disejukkan.
- Kanak-kanak hanya dibenarkan untuk membersihkan perkakas dan melakukan prosedur pembersihan kerak dengan pengawasan.
- Jangan biarkan kord sesalur kuasa dan hos bekalan bersentuhan dengan plat tapak seterika yang panas.
- Jika stim atau titisan air panas terlepas dari bawah tombol EASY DE-CALC apabila perkakas memanas, matikan perkakas dan ketatkan tombol EASY DE-CALC. Jika stim masih terus terlepas apabila perkakas memanas, matikan perkakas dan hubungi pusat servis yang disahkan oleh Philips.
- Jangan keluarkan tombol EASY DE-CALC daripada penjana stim apabila penjana stim masih panas atau di bawah tekanan.
- Jangan gunakan sebarang tukup lain pada penjana stim selain daripada tombol EASY DE-CALC yang dibekalkan bersama perkakas.

Awas
- Sambungkan perkakas hanya kepada soket dinding yang dibumikan.
- Sentiasa letak dan gunakan seterika dan penjana stim pada permukaan yang stabil, rata dan mendatar.
- Periksa kord dan hos bekalan dengan kerap untuk mencari apa-apa kerosakan.
- Buka lilitan kord sesalur kuasa sepenuhnya sebelum anda masukkan plag ke dalam soket dinding.
- Platform seterika dan plat tapak seterika boleh menjadi amat panas dan boleh menyebabkan kelecuran jika tersentuh. Jika anda hendak mengalihkan penjana stim, jangan sentuh platform seterika.
- Selepas anda selesai menyeterika, semasa anda membersihkan perkakas, semasa anda mengisi atau mengosongkan penjana stim dan juga semasa anda meninggalkan seterika walaupun sebentar: kembalikan seterika pada platform seterika, matikan perkakas dan cabut plag sesalur daripada soket dinding.
- Bersihkan kerak penjana stim dengan berkala mengikut arahan dalam manual pengguna.
- Perkakas ini dimaksudkan untuk penggunaan rumah tangga sahaja.

Medan elektromagnet (EMF)
Perkakas Philips ini mematuhi semua standard berkenaan medan elektromagnet (EMF). Jika perkakas ini dikendalikan dengan betul dan mengikut arahan dalam manual pengguna ini, ia selamat untuk digunakan berdasarkan bukti saintifik yang terdapat pada hari ini.

Alam sekitar

- Jangan buang perkakas dengan sampah rumah yang biasa pada akhir hayatnya, sebaliknya serahkan ke pusat pungutan rasmi untuk dikitar semula. Dengan berbuat demikian, anda membantu memelihara alam sekitar (Gamb. 1).

Jaminan dan servis

Jika anda memerlukan servis atau maklumat atau jika anda menghadapi masalah, sila lawati laman web Philips di www.philips.com atau hubungi Pusat Layanan Pelanggan Philips di negara anda. Anda boleh mendapatkan nombor telefonnya dalam risalah jaminan sedunia. Jika Pusat Layanan Pelanggan tidak terdapat di negara anda, hubungi wakil pengedar Philips di tempat anda.

ภาษาไทย

ข้อมูลเบื้องต้น

ขอแสดงความยินดีที่คุณสั่งซื้อและยินดีต้อนรับสู่ผลิตภัณฑ์ของ Philips! เพื่อให้คุณได้รับประโยชน์อย่างเต็มที่จากบริการที่ Philips มอบให้ โปรดลงทะเบียนผลิตภัณฑ์ของคุณที่ www.philips.com/welcome

ข้อสำคัญ

ควรอ่านคู่มืออย่างละเอียดก่อนใช้งานและเก็บไว้เพื่อใช้อ้างอิงในครั้งต่อไป

อันตราย
- ห้ามนำเตารีดหรือเครื่องทำไอน้ำจุ่มลงในน้ำเป็นอันขาด

คำเตือน
- ก่อนใช้งานโปรดตรวจสอบแรงดันไฟฟ้าที่ระบุบนผลิตภัณฑ์ว่าตรงกับแรงดันไฟฟ้าที่ใช้ภายในบ้านหรือไม่
- ห้ามใช้งานเตารีดหากพบว่าปลั๊กไฟ สายไฟ ท่อส่งน้ำหรือตัวเครื่องเกิดชำรุดเสียหาย มีรอยรั่วหรือเตารีดไอน้ำตกกระแทก
- ในกรณีที่สายไฟหรือสายไอน้ำเกิดชำรุดเสียหาย ให้ดำเนินการเปลี่ยนชิ้นส่วนดังกล่าวที่ Philips หรือศูนย์บริการที่ได้รับการแต่งตั้ง หรือบุคคลที่ได้รับการแต่งตั้งโดย Philips เพื่อหลีกเลี่ยงอันตรายที่อาจเกิดขึ้นได้
- ห้ามเสียบปลั๊กไฟทิ้งไว้
- เครื่องนี้สามารถใช้โดยเด็กอายุ 8 ปีขึ้นไป รวมถึงบุคคลที่มีสภาพร่างกายไม่แข็งแรงหรือสภาพจิตใจไม่ปกติ หรือขาดประสบการณ์และความรู้ความเข้าใจ โดยที่พวกเขาต้องได้รับคำแนะนำเกี่ยวกับการใช้งานที่ปลอดภัยและได้รับการบอกให้ทราบถึงอันตรายที่เกี่ยวเนื่องจากการใช้เครื่องเป็นอย่างดี
- ห้ามให้เด็กเล่นอุปกรณ์นี้
- ควรเก็บเตารีดและสายไฟให้พ้นมือเด็กอายุ 8 ขวบหรือต่ำกว่า เมื่อเปิดเครื่องหรือขณะเครื่องยังร้อน
- อนุญาตให้เด็กทำความสะอาดตัวเครื่องและทำตามขั้นตอนการขจัดตะกรันโดยมีผู้ดูแลอยู่ใกล้ชิดเท่านั้น
- อย่าให้สายไฟและสายไอน้ำสัมผัสโดนแผ่นความร้อนของเตารีด
- หากมีไอน้ำหรือหยดน้ำร้อนหยดออกมาจากปุ่ม EASY DE-CALC ในขณะที่เตารีดทำความร้อน ควรปิดสวิตช์การทำงานแล้วหมุนปุ่ม EASY DE-CALC ให้แน่น หากยังคงมีไอน้ำหยดออกมาเมื่อเตารีดทำความร้อน ให้ปิดเครื่อง แล้วติดต่อศูนย์บริการที่ได้รับอนุญาตจาก Philips
- ขณะที่เครื่องทำไอน้ำกำลังร้อน หรือมีแรงดันไอน้ำ ห้ามถอดปุ่ม EASY DE-CALC ออกเป็นอันขาด
- ห้ามใช้ฝาชนิดอื่นมาปิดเครื่องทำไอน้ำ ให้ใช้แต่ปุ่ม EASY DE-CALC ที่จัดมาให้พร้อมกับเตารีดเท่านั้น

ข้อควรระวัง
- เสียบปลั๊กไฟเข้ากับเต้ารับที่ต่อสายดินไว้เรียบร้อยแล้วเท่านั้น
- ควรวางและใช้งานเตารีดรวมทั้งเครื่องทำไอน้ำบนพื้นผิวแนวนอนที่เรียบและมั่นคงเสมอ
- ตรวจดูสายไฟและสายไอน้ำอยู่เสมอว่าเกิดการชำรุดหรือไม่
- ให้คลายสายไฟออกทั้งเส้นก่อนที่จะเสียบปลั๊กเข้ากับเต้ารับ
- แท่นวางเตารีด และแผ่นความร้อนของเตารีดมีความร้อนมาก และอาจเป็นเหตุให้เกิดแผลพุพองเมื่อสัมผัส หากต้องการเคลื่อนย้ายเครื่องทำไอน้ำ ห้ามสัมผัสแท่นวางเตารีด
- เมื่อคุณรีดผ้าเสร็จ หรือทำความสะอาดเตารีด, เติมน้ำหรือเทน้ำออกจากเครื่องทำไอน้ำ, และแม้แต่การพักเตารีดในช่วงเวลาสั้นๆ ให้วางเตารีดบนแท่นวางเตารีด ปิดสวิตช์เครื่อง และถอดสายไฟออกจากเต้าเสียบ
- โปรดขจัดตะกรันเครื่องทำไอน้ำอย่างสม่ำเสมอตามคำแนะนำในคู่มือผู้ใช้
- เครื่องใช้ไฟฟ้านี้เหมาะสำหรับการใช้งานในครัวเรือนเท่านั้น

Electromagnetic fields (EMF)
ผลิตภัณฑ์ของ Philips ได้มาตรฐานด้านคลื่นแม่เหล็กไฟฟ้า (EMF) หากมีการใช้งานอย่างเหมาะสมและสอดคล้องกับคำแนะนำในคู่มือนี้ คุณสามารถใช้ผลิตภัณฑ์ได้อย่างปลอดภัยตามข้อพิสูจน์ทางวิทยาศาสตร์ในปัจจุบัน

สิ่งแวดล้อม

- ห้ามทิ้งผลิตภัณฑ์นี้รวมกับขยะในครัวเรือนทั่วไป เมื่อหมดอายุการใช้งานแล้ว ควรทิ้งลงในถังขยะสำหรับนำกลับไปใช้ใหม่ได้ (รีไซเคิล) เพื่อช่วยรักษาสภาวะสิ่งแวดล้อมที่ดี (รูปที่ 1)

การรับประกันและบริการ

หากคุณต้องการขอรับบริการหรือต้องการทราบข้อมูลหรือมีปัญหา โปรดเข้าชมเว็บไซต์ของ Philips ได้ที่ www.philips.com หรือติดต่อศูนย์บริการดูแลลูกค้าของบริษัท Philips ในประเทศของคุณ สามารถดูหมายเลขโทรศัพท์ในเอกสารแผ่นพับเกี่ยวกับการรับประกันทั่วโลก หากในประเทศของคุณไม่มีศูนย์บริการดูแลลูกค้า โปรดติดต่อตัวแทนจำหน่ายผลิตภัณฑ์ของบริษัท Philips ในประเทศของคุณ

ประเทศไทย: ศูนย์บริการ Philips ที่ได้รับการแต่งตั้ง: บริษัท ซีเอ็ม ซีเทค จำกัด 1 ซอยสุขุมวิท 101/1 ถนนสุขุมวิท ต.บางจาก อ.พระโขนง กรุงเทพฯ 10260 โทรศัพท์ 0-2722-6000 โทรสาร 0-2722-6001 อีเมล์ info@cmctech.co.th

**ข้อมูลเพิ่มเติม